

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

EDİTÖRDEN / EDITOR'S NOTE LXXX

2022.31.01. **Gülden, B.** Fransa'da iki dilli öğrencilerin Türkçe eğitiminde kullanılan etkinlik bültenlerinin kültürel açıdan incelenmesi / A cultural analysis of the activity bulletins used in Turkish education of bilingual students in France **1**

2022.31.02. **Kocabıyık, Y.** Ses eğitiminde Linklater metodunun kullanımı: sistematik analiz / Use of Linklater method in voice training: systematic analysis **21**

2022.31.03. **Kaplan, H. & Doğru, M.** Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde bir masal uyarlama örneği: Ağlayan narla gülen ayva masalı / Adaptation of a tale in teaching Turkish as a foreign language example: The tale of weeping pomegranate and laughing quince **31**

2022.31.04. **Aksak Gönül, A. & Ekti, M.** Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazma becerisini değerlendirici ölçme araçlarının hazırlanması / Preparation of evaluative assessment tools for writing skills in teaching Turkish as a foreign language **47**

2022.31.05. **Soyhanoğlu, S.** Türkiye'de yaşayan Suriyeli gençlerin sosyokültürel dinamikleri, sosyal işlevsellikleri ve yaşam kaliteleri üzerine bir değerlendirme / An evaluation on the socio-cultural dynamics, social functionality and quality of life of Syrian youth living in Turkey **61**

2022.31.06. **Kalin Sali, M.** Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan ders materyalindeki kavramsal metaforların tespitine yönelik bir çalışma / A study on the determination of conceptual metaphors in the course material used in teaching Turkish as a foreign language **77**

2022.31.07. **Bolat, Y. & Köroğlu, M.** Türkçe ve Türk dili edebiyatı öğretiminde okul dışı öğrenmenin farklı değişkenlerle incelenmesi: öğretmenler üzerine bir araştırma / Examining out-of-school learning in teaching Turkish and Turkish language and literature with different variables: A study on teachers **94**

2022.31.08. **İltar, L. & Karataş, A. G.** Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan C1 sınavlarının Yenilenmiş Bloom Taksonomisi'ne göre incelenmesi / Examination of C1 exams used in teaching Turkish as a foreign language according to the Renovated Bloom Taxonomy **108**

2022.31.09. **Sezer, B. B. & Güven, U.** Animasyon destekli hikâye okuma yönteminin etkisinin diğer hikâye okuma yöntemleriyle karşılaştırılması / Comparison of the effect of animation supported story reading method with other story reading methods **123**

2022.31.10. **Ökten, C. E. & Güven, U. & Karacaoğlu, M. Ö. & Çap, İ. N.** Türkçe öğretmeni adaylarının kelime öğretimi stratejileri belirlemelerinde edebî metinlerin önemi: "Korkuyu Beklerken" örneği / The importance of literary texts in Turkish teacher candidates' determination of vocabulary teaching strategies: The case of "Korkuyu Beklerken" **139**

2022.31.11. **Akyüz, E.** Okuma kültürü, üniversite ve çocuk kütüphanesi / Reading culture, universities and children's libraries **164**

2022.31.12. Karadoğan, A. & Uyumaz, F. Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde öğretici yeterliklerinin belirlenmesi / Determination of instructor's competencies in teaching Turkish as a foreign language **174**

2022.31.13. **Yılmaz, G. & Özden, M.** Dijital öykü kullanımının öğrencilerin konuşma becerisi tutum ve motivasyonuna etkisi / The effect of using digital story on students' speaking skills, attitudes and motivation **197**

2022.31.14. **Bal, M. & Ünlü, M.** Türkçe ders kitaplarındaki bilgilendirici metinlerin tek katmanlı, çok katmanlı ve kanıt temelli metinlerle ilişkisinin belirlenmesi / Identifying the relationship between informative texts in Turkish language textbooks and monomodal, multimodal, and evidence-based texts **209**

2022.31.15. **Ekmekci, S. & Kasa Ayten, B.** İlkokul öğrencilerinin yazma hatalarının düzeltilmesi: Bir eylem araştırması / Correcting primary school students' writing errors: an action research **228**

2022.31.16. **Has, S. & Katılmış, A. & Dolanbay, H.** Sosyal bilgiler öğretmen adaylarının hukuk okuryazarlığı becerilerini geliştirmek: Bir eylem araştırması / Improving legal literacy skills of social studies teacher candidates: An action research study **256**

2022.31.17. **Demirtaş, C. & Topçuoğlu Ünal, F.** Öğrenci ve öğretmen görüşleri doğrultusunda etkileyici okuma görselleri / Impressive reading visuals according to student and teacher's opinions **271**

2022.31.18. **Gök, B. & Kesik, C.** What do Turkish primary teachers think about integration of Web 2.0 literacy tools in primary schools during covid 19? / Sınıf öğretmenleri covid 19 döneminde Türkçe ve ilk okuma yazma öğretimine web 2.0 araçlarının entegre edilmesi hakkında ne düşünüyor? **291**

2022.31.19. **Töman, U. & Gökçe Yıldırım, T.** Ortaokul öğrencilerinin sosyobilimsel konulara ilişkin tutumlarının farklı değişkenler açısından incelenmesi / Investigation of secondary school students' attitudes towards socioscientific issues in terms of different variables **318**

2022.31.20. **Çalışkan, E. F.** İlkokulda aile katılımı: Veliler ne düşünüyor? / Parental involvement in primary school education: What do parents think? **328**

2022.31.21. **Erol, T. & Kaya, M.** Edebî eserlerdeki kahramanları rol-model alma ölçeğinin geliştirilmesi / Developing the scale of role-modelling of heroes in literary works **348**

2022.31.22. **Başoğlu, N. & Karabacak, A.** 5. Sınıf Türkçe ders kitabının değerler eğitimi bakımından öğretmen görüşlerine göre incelenmesi / The research of the fifth grade Turkish textbook in terms of value education according to opinions of teachers **365**

2022.31.23. **Balcı, A. & Gökçe, B.** İlkokul 4. sınıf Türkçe ders kitaplarındaki metinlerin tutarlılık görünümleri / Appearances of coherence of texts in primary school 4th grade Turkish textbooks **380**

2022.31.24. **Yılmaz, S. & Ceylan, S.** Türkiye'de yükseköğrenim gören Arap öğrencilerin dil sorunları ve bu sorunlara yönelik çözüm önerileri / The language problems of Arabic students studying in Türkiye and the solution suggestions for these problems **402**

- 2022.31.25. **Uluscu, G.** Eski Türkçe “kisi/kişi” sözcükleri üzerine / On the Old Turkic words “kisi/kişi” **413**
- 2022.31.26. **Eryiğit, C.** Kırk Vezir Hikâyeleri’nde ikilemeler / Reduplications in Kırk Vezir Hikâyeleri **422**
- 2022.31.27. **Gül, M. & Yüksel, F.** *Derleme Sözlüğü*’nde yer alan beden hastalıkları ile ilgili söz varlığı / The presence of bodily diseases in *Derleme Sözlüğü* **444**
- 2022.31.28. **Durgun, Ö.** Bir imla meselesi mi yoksa *i > e* değişimi mi?: Osmanlı Türkçesi metinlerinde kapalı /*é*/ sesi üzerine / A matter of spelling or *i > e* substitution? On the closed /*é*/ phoneme in Ottoman Turkish texts **468**
- 2022.31.29. **Güngör, O. C. & Bekar, B.** Firdevsî’ye ait *Süleymân-nâme*’nin 36. cildinin ses ve yazım özellikleri / The phonetics and spelling features of the 36th volume of *Süleyman-name* by Firdevsî **484**
- 2022.31.30. **Ekşioğlu, S.** Hulki Aktunç’un *Büyük Argo Sözlüğü (Tanıklarıyla)*’nın sözlük bilimi açısından incelenmesi / An examination of Hulki Aktunç’s *Büyük Argo Sözlüğü (Tanıklarıyla)* in terms of lexicography **502**
- 2022.31.31. **Malkoç, M.** Birleşik isimlerde vurgu / Accent in the compound nouns **523**
- 2022.31.32. **Bakır, A.** Hamidoğulları Beyliği dönemine Ait Efendi Sultan Camisinin kayıp kitabesi / Lost inscription of Efendi Sultan Mosque of Hamidogullari Principality period **532**
- 2022.31.33. **Karaoğlu, S. & Alan, N.** Afyonkarahisar ağızlarında eskicil ögeler / Archaic words in Afyonkarahisar region **538**
- 2022.31.34. **Aydın, A.** Başkurt mitolojik destanlarında hayvanlarla ilgili kelimelerin tasnifi üzerine / About the classification of words related to animals in Başkurt mythological epics **550**
- 2022.31.35. **Sunar, H. Ş.** Uluslaşma, batılılaşma ve filoloji: Türkiye’de filolojik bilginin geçmişine bir bakış / Nationalisation, westernisation, and the philology: Looking at the history of the philological knowledge in Turkey **585**
- 2022.31.36. **Yıkılmaz, A.** *Don* sözü ve kök ailesi / The word of *don* and its root family **593**
- 2022.31.37. **Kaya, M. & Palas, R. & Can, F.** İki dillilik ve çok dillilik üzerine yapılan araştırmalara ilişkin kaynakça denemesi / References experiment on research on bilingual and multilinguality **606**
- 2022.31.38. **Fakirullahoğlu, M. A. İ.** Tarihi ve çağdaş Türk lehçelerinde bazı rüzgâr terimleri üzerine inceleme / An examination on some wind terms in historical and Contemporary Turkish dialects **635**
- 2022.31.39. **Kuşoğlu, M. O.** Codex Cumanicus’ta geçen “tint-” fiili ve ondan türeyen “tintövcü” ismi üzerine / On the verb “tint-” in Codex Cumanicus and the derived name “tintövcü” **652**

2022.31.40. **Bircan, U.** Umberto Eco’da metin, mimarlık ve film göstergebilimi / Text, architecture and film semiotics in Umberto Eco **668**

2022.31.41. **Alper, M.** İblis Hakkında Risâle adlı mensur eser üzerinde bir dil incelemesi / A language study on the prose work entitled *İblis Hakkında Risâle* **682**

2022.31.42. **Çiftçi, F.** Yer adları üzerine bir inceleme: Muş köy adları örneği / A review on place names: The example of village names in Muş **706**

2022.31.43. **Sağlam Can, E. & Arslan, N.** *A’mâk-ı Hayâl* romanında “Mise En Abyrne” / “Mise En Abyrne” in *A’mâk-ı Hayâl* **722**

2022.31.44. **Şakiroğlu, Y. & Kavruk, H.** Türk gençlik edebiyatındaki fantastik eserlerin değerler eğitimi bağlamında incelenmesi / Examination of fantastic works in Turkish youth literature in terms of values education **735**

2022.31.45. **Keflioğlu, E.** Reşit Baran hayatı ve eserleri / Reşit Baran life and works **771**

2022.31.46. **Sandikkaya Aşır, A.** Fishelov’un modeline göre *Memleket Hikâyeleri*’ndeki karakterlerin tespiti / Determination of the characters in the *Hometown Stories* According to Fishelov's Model **785**

2022.31.47. **Uçar, A.** 18. yüzyıl şairlerinden Lem’î ve dîvânı / The 18th century poet Lem'i and his divan **799**

2022.31.48. **Tılfarlıoğlu, M.** Bu şiirler kimin II? / Whose are these poems? **813**

2022.31.49. **Yıldız, D.** Klasik Türk şiirinde gönlün bir çocuk olarak ele alınışı: Tıfl-ı dil / The handling of the heart as a child in classical Turkish poetry: Tıfl-ı dil **836**

2022.31.50. **Çakır, M.** Divan edebiyatının son üstatlarından Üsküdarlı Talat’ın 1904-1905 “Rus-Japon Sefernâme” yahut bir yangından kurtulan şiir / 1904-1905 "Russian-Japanese Sefernâme" of Üsküdarlı Talat, one of the last masters of divan literature, or poetry that survived a fire **857**

2022.31.51. **Yalçınkaya, M. A.** 16. Yüzyıl şairlerinden Kara Fazlî’nin *Duâ-nâme*’si / *Duâ-nâme* of Kara Fazlî, one of the 16th century poets **890**

2022.31.52. **Beyler, E. & Şen, A. & Kolkılıç, E. B. & Kartal, E.** Türkiye kaynaklı edebiyat siteleri üzerine bir değerlendirme / An evaluation about literary websites in Turkey **902**

2022.31.53. **Ensarioğlu, S.** Meşşâî felsefede varlık, bilgi ve değer ekseninde ilke kavramı / The concept of "principle" in Peripatetic philosophy on the basis of existence, knowledge and value **922**

2022.31.54. **Tepe, N. & Yılmaz, G.** “Çeşitlilik” araştırmalarına bir bakış: Sistematik bir derleme / A glance at “diversity” research: A systematic review **936**

2022.31.55. **Karadeniz, Ö.** Reklam etiği ve Türkiye’de reklam denetimi: Vodafone, TEB ve Coca Cola örneği / Advertising ethics and advertising regulation in Turkey: Sample of Vodafone, TEB and Coca Cola **946**

2022.31.56. **Bütüner, Ş.** Ateş kültü bağlamında Anadolu'da tütsü geleneği / In context of fire cult incense tradition in Anatolia **975**

2022.31.57. **Narşap, M.** Dede Korkut boylarında alplık alametleri / Alpine symbols in Dede Korkut Stories **984**

2022.31.58. **Kurtçu, E.** Sultan Abdülaziz Han'ın besteciliği ve eserleri üzerine Rauf Yekta Bey'in harf inkılabı öncesi yazıları / Rauf Yekta Bey's articles before alphabet reform on Sultan Abdülaziz Khan's compositions and works **992**

2022.31.59. **Özgür, U.** Halk şairlerinin şiirlerinde geçen isnat grupları: Karacaoğlan ve Dadaloğlu örneği / Imputation groups in the poems of folk poets: The case of Karacaoğlan and Dadaloğlu **1007**

2022.31.60. **Bahşıyeva, Ü.** Türk epik felsefi düşüncesi ve Nizami Gencevi'nin *Sırlar Hazinesi* mesnevisi / Turkish epic philosophical thought and Nizami Ganjavi's masnavi of *Treasury of Secrets* **1022**

2022.31.61. **Doğan, O.** Iğdır yöresi halk inanışlarında nazardan korunma nesneleri / Objects of protection from the evil eye in the folk beliefs of Iğdır region **1030**

2022.31.62. **Karatekin, P. & Seymen, A.** Almanca ders kitaplarının görsel tasarım ilkeleri açısından değerlendirilmesi / The evaluation of German books in the aspect of the visual design principles **1045**

2022.31.63. **Ömür, F. & Özer, G.** Wie bitte? A1.1 ders kitabının kültürlerarasılık bağlamında incelenmesi / Examination of the course book *Wie bitte? A1.1* in the context of interculturalism **1059**

2022.31.64. **Güngenci, M. M.** Okul öncesi eğitimde yabancı dil olarak Arapça öğretiminde Kuantum Öğrenme Modelinin kullanımı / The use of Quantum Learning Model in teaching Arabic as a foreign language in preschool education **1080**

2022.31.65. **Süzen, A. H.** Türkçeye yapılan Yedi Askı (Muallakât) çevirilerinin karşılaştırmalı incelemesi / A comparative study of the Mu'allaqat translations to Turkish **1090**

2022.31.66. **Kocabıyık, H. İ.** Arap dilinde ifadelerin sanatlı kullanımı: Fesâhat / Artful use of expressions in the Arabic language: Fesâhat **1116**

2022.31.67. **Doğru, İ. & Aly, E. A. A.** Tefik el-Hakîm'in *Cennetten Çıkış* adlı tiyatro oyununda dilsel ifade düzeyleri ve konuşma dilinin fasihleştirilmesi / مستويات التعبير اللغوي وتفصيح العامية في مسرحية الخروج من الجنة لتوفيق الحكيم / Linguistic expression levels and conversion of spoken language into standart Arabic in Tawfiq al-Hakim's theater play entitled *Leaving Paradise* **1130**

2022.31.68. **Gökenç Gülez, S.** Yu Hua'nın *Yaşamak* romanında 20.yy. Çin'in kırsal bölgesinde yaşam mücadelesi / The 20th century struggle for life in China's rural region in Yu Hua's novel *To Live* **1162**

2022.31.69. **Çavdar, E.** Analyse comparée des lettres littéraires et des lettres ouvertes des points de vue sémantique et morphosyntaxique / Edebî mektupların ve açık mektupların anlambilimsel

vebiçimsözdizimsel açıdan karşılaştırmalı analizi / Comparative analysis of literary letters and open letters from the semantic and morphosyntactic points of view **1176**

2022.31.70. **Özbek, Ö. & Tekay Baysan, G. & Korkut, E.** Medya söyleminde diyaloglar ve Fransızcanın yabancı dil olarak öğretimi / Dialogues in mediatic discourse and French language teaching **1191**

2022.31.71. **Akdoğan Öztürk, S.** Fransız dili eğitimi bilim dalında yapılmış lisansüstü tezlerin incelenmesi / Analysis of postgraduate theses in the department of French language education **1210**

2022.31.72. **Zengin, B.** “Öteki” kavramının felsefi temelleri ve madunun konuşması olarak Muhsin Hamid’in *Gönülsüz Köktendinci* başlıklı romanı / The philosophical foundations of the concept of the “Other” and Muhsin Hamid’s novel, *The Reluctant Fundamentalist* as the voice of the subaltern **1223**

2022.31.73. **Demiray, M.** Vital lie in Strindberg’s *Miss Julie*: Illusion versus reality / Strindberg’in *Matmazel Julie* oyununda hayati yalan: Yanılsamaya karşı gerçeklik **1236**

2022.31.74. **Akbay Şimşek, T. & Toprak, E.** Yabancı dilde kelime öğrenme stratejileri kullanımının karar ağaçları ile incelenmesi / Examination of the use of vocabulary learning strategies in a foreign language with decision trees **1245**

2022.31.75. **Pourhassan, P.** Reconstruction of black identity in Toni Morrison’s *Beloved* / Toni Morrison’ın *Sevgili*’sinde siyah kimliğin yeniden inşası **1269**

2022.31.76. **Demir, A.** Woman and patriarchy: Tales of males and ghosts / Ataerki ve kadın: Erkeklerin ve hayaletlerin öyküleri **1281**

2022.31.77. **Özçelik, K.** A cultural apocalypse: Apocalyptic impacts of imperialism in E. M. Forster’s *A Passage to India* / Kültürel bir kıyamet: E. M. Forster’in *A Passage to India* adlı eserinde emperyalizmin kıyametsel etkileri **1290**

2022.31.78. **Altuğ, Z. A.** An unusual sublimation of the female: Maternal power over paternal repression in William Faulkner’s *As I Lay Dying* / Kadınlığın alışılmadık bir yüceltmesi: William Faulkner’in *Döşeğimde Ölümler* romanında dişil gücün eril baskıya üstünlüğü **1311**

2022.31.79. **Nazlıpınar Subaşı, M. D.** Toxic silence of women in pre-Gilead and pre-pandemic times / Gilead ve pandemi öncesi dönemi kadınlarının toksik sessizliği **1329**

2022.31.80. **Yeşilyurt Özer, S. D. & Görgülü, E.** The effects of virtual environment on young adolescents’ foreign language anxiety / Sanal öğrenme ortamının genç ergenlerin yabancı dil kaygısı üzerindeki etkileri **1340**

2022.31.81. **Tulgar, A.** Issues of hyper- and hypo-sensitivity in the novel *The Curious Incident of the Dog in the Night-time* and the movie *Jack of the Red Hearts* / *The Curious Incident of the Dog in the Night-time* romanında ve *Jack of the Red Hearts* filminde hipersensitivite ve hiposensitivite sorunları **1350**

2022.31.82. **Sev Ateş, A.** “I want to tell the story again.” The Palimpsests of Jeanette Winterson’s *Weight* / “Öyküyü yeniden anlatmak istiyorum.” Jeanette Winterson’ın *Atlas’ın Yüğü* adlı eserinin Palempsestleri **1359**

2022.31.83. **Ergün Elverici, S.** A touch of edtech to create “compelling” blended learning environments / “Edtech” dokunuşuyla etkileyici harmanlanmış öğrenme ortamları yaratmak **1369**

2022.31.84. **Aktarer, S.** Spiritual transformation through divine teaching in medieval dream poem *Pearl* / Orta çağ rüya şiiri *İnci*’de ilahi öğreti yoluyla ruhani dönüşüm **1382**

2022.31.85. **Güzel, S.** Virginia Woolf’un *Mrs. Dalloway* adlı eserinde manik depresif hastalığın dilsel temsili / Linguistic representation of manic depressive disease in Virginia Woolf’s *Mrs. Dalloway* **1391**

2022.31.86. **İşçi, V.** Stylistic analyses of Philip Larkin’s *Ambulances* and Harold Pinter’s *Victoria Station* / Philip Larkin’in *Ambulances* ve Harold Pinter’in *Victoria Station* adlı eserlerinin biçembilim açısından değerlendirilmesi **1401**

2022.31.87. **Koç, İ.** Economy politics of climate change: Marxist ecology and *The Flood* / İklim değişikliğinin ekonomi politiği: Marksist ekoloji ve *The Flood* **1420**

2022.31.88. **Dilman, H.** Covid-19 salgını döneminde uzaktan eğitimle yapılan yabancı dil öğretiminin öğretmenlerce değerlendirilmesi / Teachers’ assessment of foreign language teaching done during the COVID-19 outbreak with the distance education **1434**

2022.31.89. **Şahin, F.** From the cocoon into a butterfly: Wyndham’s theocratic dystopia as a bildungsroman / Kozadan kelebeğe: Bir bildungsroman olarak Wyndham’ın teokratik distopyası **1462**

2022.31.90. **Tekin, K. & Turgut, Z. R.** Towards an uncertain future: Brexit satirised in Ian McEwan’s *The Cockroach* / Belirsiz bir geleceğe doğru: Ian McEwan’ın *Hamamböceği* adlı kitabında Brexit’in hicvi **1474**

2022.31.91. **Britten, F. I.** *Fatih-Harbiye* ve *Akl ve Tutku (Sense and Sensibility)* romanlarında ikili karşıtlıklar bağlamında yerleşim yerleri ve arzu / Binary oppositions in terms of population settlements and desire in *Fatih-Harbiye* and *Sense and Sensibility* **1484**

2022.31.92. **Bulut Sarıkaya, D.** A material ecocritical approach to the poetry of Dylan Thomas / Dylan Thomas’ın şiirlerine maddesel ekoeştirel bir yaklaşım **1495**

2022.31.93. **Ordem, E.** Critical pedagogy and language teachers’ language proficiency: Towards critical language proficiency / Eleştirel pedagoji ve dil öğretmenlerinin dil yeterliliği: Eleştirel dil yeterliliğine doğru **1507**

2022.31.94. **Ulum, Ö. G. & Ordem, E.** Deconstructing ELT ideology and normalized discourses through critical discourse analysis: Collaborative autoethnography / ELT ideolojisini ve normalleştirilmiş söylemleri eleştirel söylem analizi yoluyla yapıbozuma uğratmak: İşbirlikçi otoetnografi **1515**

2022.31.95. **Süt Güngör, P.** A eugenic attempt to create “upper class”: *Klara and the Sun* by Kazuo Ishiguro / Üstün bir sınıf yaratmak için öjenik bir girişim: Kazuo Ishiguro’nun *Klara ile Güneş* romanı
1523

2022.31.96. **Aysu, S.** The role of learner autonomy on vocabulary learning / Kelime öğreniminde öğrenen özerkliğinin rolü
1534

2022.31.97. **Colella, G.** *Miraco* ovvero il piemontese e la mirattività / *Miraco*: Piemontça ve şaşırma kategorisi
1546

2022.31.98. **Shkurenko, A. & Cele, F.** L2 acquisition of Russian aspect by L1 Turkish speakers / Ana dil Türkçe konuşanların ikinci dil Rusçada görünüş bilgisini edinimi
1561

2022.31.99. **Polat, S.** Rusçada benzer sözcükler: Paronimler / Similar words in Russian language: Paronyms
1605

2022.31.100. **Karavin Yüce, H.** Metaphors and translation: A comparative analysis of metaphors in a business magazine / Eğretilmeler ve çeviri: Ekonomi dergisindeki eğretilmelerin karşılaştırmalı incelenmesi
1622

2022.31.101. **İbe Akcan, P., & Demirhan, U. U.** Contextual cues and children’s non-literal comprehension: An analysis on Turkish / Çocuklarda imgesel anlama ve bağlam ipuçları: Türkçede bir çözümleme
1635

2022.31.102. **Canım, S.** Çeviride başvuru olan biçim kılavuzları üzerine betimleyici bir inceleme ve bir şablon önerisi / A descriptive analysis on translation style guides and a style guide template suggestion
1655

2022.31.103. **Tok, Z. & Arslan, N.** Mütercim tercümanlık programlarında çeviri eğitimiyle ilgili çevirmen aday öğrencilerin görüşleri üzerine inceleme: Kırıkkale Üniversitesi örneği / An examination of the views of translator candidate students on translation education in translation and interpreting programs: The Case of Kırıkkale University
1670

2022.31.104. **Sağlam, N.** Representation and circulation of *One Flew over the Cuckoo’s Nest* in Turkish through paratexts / *One Flew over the Cuckoo’s Nest* romanının Türkçede yan metinler yoluyla temsili ve dolaşımı
1686

2022.31.105. **Erkul Yağcı, A. S.** Memed, My Hawk, Mèmed Le Mince and İnce Memed as metonymies and rewritings / Yeniden yazım ve düz değişmece olarak İnce Memed çevirileri
1699

2022.31.106. **Erkazancı Durmuş, H.** *Elveda Güzel Vatanım*’ın İngilizce çevirisi ışığında tarihî roman çevirisinde kültürel unsurlar / Culture-specific items in the translation of historical novels: A case study of *Farewell, My Beautiful Country*
1709

2022.31.107. **Ayhan, A.** Türkçede *Frankenstein* çevirileri ve bir kültürel aracı olarak yazar – çevirmen Giovanni Scognamillo / *Frankenstein* translations in Turkish and the writer – translator Giovanni Sconamillo as a cultural mediator
1731

2022.31.108. **Olgun, G. M. & Pınarbaşı, D.** Çeviri eşikleri: Yan metinsel unsurlarda çeviri süreçleri ve çevirmenin sesi / Thresholds of translation: The process of translation and the translator's voice in paratexts **1749**

2022.31.109. **Emirosmanoğlu, Z.** Sosyal bilim çevirilerinde yanmetin ve 'Paraçeviriler': Bir Bourdieu 'Okuma'sı / Paratexts and 'Paratranslations' in social sciences translations : A 'Bourdieu' reading **1780**

2022.31.110. **Arslan, S.** Erek metnin revizyonu faaliyetine yönelik çeviri eylemi kuramı temelinde bir değerlendirme / An assessment based on the theory of translatorial action for the revision of the target text **1808**